

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 92 — 2337

[C — 27385]

**18 JUNI 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 juli 1990
betreffende de afgifte van het jachtverlof en de jachtvergunning**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Executieve van 11 juli 1990 betreffende de afgifte van het jachtverlof en de jachtvergunning, zoals het gewijzigd werd bij de besluiten van de Executieve van 27 juni en 19 december 1991;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Chasse » (Waalse Hoge Jachtraad);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 19 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het noodzakelijk is de afgifteprocedure van jachtvergunningen beter aan te passen, rekening houdend met de internationale verplaatsingen van de personen tijdens het volgend jachtseizoen;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw.

Besluit :

Artikel 1. Punt 3, van het 2e lid van artikel 11 van het besluit van de Executieve van 11 juli 1990 betreffende de afgifte van het jachtverlof en de jachtvergunning wordt door volgende bepaling vervangen :

« 3° het getuigschrift waaruit blijkt dat de genodigde met goed verloop het in één der gewesten van het Koninkrijk ingerichte jachtexamen heeft afgelegd voor het bekomen van een jachtverlof op alle wild.

Van overlegging van dit getuigschrift is ontslagen de genodigde die een regelmatig jachtverlof van zijn land van herkomst of van een lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap kan voorleggen, geldig voor het jaar waarin de vergunning wordt gevraagd of het jachtverlof dat gelijk staat met het in het Waalse Gewest geëiste verlof, afgegeven in één der twee andere gewesten van het Koninkrijk en geldig voor het jachtseizoen waarvoor de vergunning wordt aangevraagd.

Wordt ook van dit getuigschrift vrijgesteld de genodigde waarvan het land van herkomst of het land waar hij woonachtig is geen jachtvergunning uitreikt. »

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 18 juni 1992.

De Voorzitter van de Executieve, belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

F. 92 — 2338

[C — 27384]

**23 JUILLET 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
fixant des règles particulières à l'exercice de la chasse au grand gibier
dans les périmètres correspondant aux conseils cynégétiques organisés en a.s.b.l**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 février 1982 sur la chasse, modifiée par la loi du 20 juin 1983 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, notamment l'article 1er et 10;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 21 février 1992 conformément à l'article 2 de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Exécutifs concernés, en date du 9 mars 1992 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 21 mai 1992 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1992-1993 dans la Région wallonne;

Considérant l'intérêt général que présente, tant au point de vue cynégétique que forestier, l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté sont seulement d'application pour les territoires qui sont situés dans les périmètres définis à l'article 2 et dont les titulaires sont membres des Conseils cynégétiques correspondants et adhérent au règlement de tir contractuel y élaboré.

Art. 2. Les périmètres dont question à l'article 1^{er} sont définis comme suit :

§ 1^{er}. Conseil cynégétique des Hautes Fagnes :

- tout le territoire des anciennes communes d'Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath, Elsenborn, Rocherath et Bullange;
- la partie du territoire de l'ancienne commune de Eynatten située à l'est de la route Kettenis-Eynatten-Lichtenbusch et au sud de l'autoroute E40 Liège-Aachen;
- la partie du territoire de l'ancienne commune de Robertville située au nord, à l'est et au sud de la Réserve naturelle de la Fagne wallonne, à l'est de la route N676 jusqu'à la route N647, au nord de la route N647 jusqu'à la limite de l'ancienne commune de Bütgenbach;
- la partie du territoire de l'ancienne commune de Bütgenbach située au nord de la Warche et au nord du lac de Bütgenbach;
- la partie des anciennes communes de Manderfeld, de Schönberg, de Meyerode, d'Ambève, de Heppenbach, de Lommersweiler et de Saint-Vith, à l'intérieur d'un périmètre formé par la route Loscheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, par la rivière Our, par l'autoroute E42, par la route Mez-Saint-Vith-Hochkreuz-Ambève-Mirfeld jusqu'à la limite communale de Bullange.

§ 2. Conseil cynégétique du Massif forestier de Saint-Hubert :

La partie des communes de Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny à l'intérieur d'un périmètre formé par la limite des communes de Bertrix et Libin depuis le point de jonction de l'autoroute E411, puis la limite des communes de Libin et Libramont-Chevigny, jusqu'à la route N40 Libin-Recogne, cette route jusqu'au carrefour de Recogne, la route N89 vers le nord en direction de Saint-Hubert jusqu'à la limite communale Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, cette limite vers l'est jusqu'à la route Vesqueville-Moircy, cette route vers l'est jusqu'à la N4, la N4 en direction de Marche jusqu'à la FK72, la route de Grune puis celle de Nassogne, la rue de Coumont et la rue de Masbourg jusqu'au pied de la côte de « Crawy », la route N849 Forrières-Saint-Hubert en direction de Saint-Hubert, la route reliant la N840 à Awenne, la route d'Awenne à Grupont, la route de Grupont à Bure, la route de Bure à Tellin, la limite entre ces anciennes communes vers le nord, la limite entre les anciennes communes de Tellin et Wavreille, la limite des anciennes communes de Resteigne et Tellin jusqu'à la jonction avec l'E411, et celle-ci jusqu'au point de départ du périmètre ainsi décrit.

§ 3. Conseil cynégétique Salm-Ambève :

- la partie du territoire située sur les communes de Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay et Ferrières, qui est définie comme suit :
- au nord : les rivières l'Ambève (depuis la localité de Trois-Ponts) et la Lienne jusqu'à son embouchure dans l'Ambève;
- à l'est : la rivière la Salm depuis le village de Salmchâteau jusqu'à son embouchure dans l'Ambève à Trois-Ponts;
- au sud : la route N89 depuis Salmchâteau jusqu'à la Baraque Fraiture, à l'endroit de son intersection avec l'autoroute E25 ou A27;
- à l'ouest : l'autoroute E25 depuis la Baraque Fraiture jusqu'à Werbomont, la route N66 Huy-Stavelot depuis Werbomont jusqu'au pont de Neucy; la rivière Lienne depuis le pont de Neucy jusqu'à son embouchure dans l'Ambève.

§ 4. Conseil cynégétique de la Moyenne Semois :

- la Semois depuis la frontière française jusqu'au Grand Ruisseau en face du Tombeau du Géant;
- le grand Ruisseau jusqu'au Bovo Moulin à son intersection avec la route Ucimont-Sensenruth;
- cette route jusqu'à la N89 au lieu-dit Les Minières;
- la N89 depuis les Minières jusqu'au pont de Fays-les-Veneurs;
- cette route jusqu'à Jehonville via Fays-les-Veneurs et Offagne;
- la route de Jehonville vers Ochamps jusqu'à l'E411;
- l'E411 jusqu'à la ligne de chemin de fer Libramont-Bertrix, cette dernière jusqu'à son point de rencontre avec le ruisseau d'Outrouge, le cours de celui-ci jusqu'au ruisseau du Saupont puis jusqu'à la Vierre, le cours de celle-ci jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la N891 depuis la Vierre jusqu'à Jamoigne;
- la N83 depuis Jamoigne jusqu'à la barrière de Chassepierre;
- la N818 depuis la barrière de Chassepierre jusqu'à la frontière française;
- la frontière française jusqu'à la Semois.

§ 5. Conseil cynégétique des Forêts d'Anlier et de Rulles et Conseil cynégétique du massif boisé d'Anlier :

- le chemin de fer de la gare de Stockem jusque Rulles;
- la rivière Rulles jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la Semois jusqu'à sa confluence avec la rivière Vierre;
- la rivière Vierre jusqu'à la route Florenville-Neufchâteau;
- la route Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traimont jusqu'à la limite communale de l'ancienne commune de Witry;
- la limite communale des anciennes communes de Witry et de Hollange jusqu'à la ligne frontière avec le grand-duché de Luxembourg;
- la ligne frontière grand-duché de Luxembourg-Belgique jusqu'à la route Pallen-Bonnert;
- la route Pallen-Bonnert-Viville-Gare de Stockem.

§ 6. Conseil faunistique de la Croix Scaille :

- au nord : la route RN40 Givet-Beauraing, de la frontière française à la route RN95 Beauraing-Bouillon;
- à l'est : la route RN95 Beauraing-Bouillon, de Beauraing à Gedinne-Gribelle;
- au sud : la route RN935, de Gedinne-Gribelle, par Louette-Saint-Pierre et Houdrémont à la frontière française;
- à l'ouest : la frontière française.

§ 7. Conseil cynégétique du Bois Saint-Jean :

La partie du territoire située sur les communes de Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux et Vielsalm, délimitée comme suit :

— au nord : la route de Bois d'Arlogne à Dochamps via la Chapelle-Saint-Gérard à Devantave et le hameau de Laid Frangeleu; la route de Dochamps à Odeigne via Fréyeneux et le Moulin Crahay; la route de Odeigne à Hout'si-Plout via le poteau de Malempré (N30) et Malempré, jusqu'à son intersection avec l'E25;

— à l'est : l'E25 jusqu'à son intersection avec l'Ourthe orientale;

— au sud : la rive droite de l'Ourthe orientale jusqu'au confluent des Deux Ourthes;

— à l'ouest : la rive droite de l'Ourthe depuis le confluent des Deux Ourthes jusqu'au Pont de Marcourt; la route du Pont de Marcourt jusqu'au carrefour du village de Bois d'Arlogne, via la rue des Martyrs.

§ 8. Conseil cynégétique des Grands Bois de Couvin et de Viroinval :

— au nord : la route du Viroin (N99) allant de Najauge à Chimay via Couvin;

— à l'ouest : la route Chimay-Boulers-Scourmont-Riez-Nimelette jusqu'à la douane de Cul-des-Sarts (N589);

— au sud : la frontière française depuis la douane de Cul-des-Sarts-Petite Chapelle-le Brûly jusqu'à Oignies;

— à l'est : la frontière française depuis Oignies jusqu'à Najauge.

§ 9. Conseil cynégétique S.A.R.A. :

— à l'ouest : depuis Trois-Ponts jusqu'à Vielsalm en suivant la route nationale n° 68;

— au sud-est :

— depuis Vielsalm jusqu'à Poteau, en passant par Petit-Thier, par la route nationale n° 675;

— de Poteau jusqu'à Recht par la route nationale n° 653;

— de Recht jusqu'à l'autoroute en suivant la rivière Recht;

— à l'est : de Recht, suivre l'autoroute jusqu'à la rivière Amblève;

— au nord : l'Amblève.

§ 10. Conseil cynégétique du Bois du Pays, Manhay-Erezée :

— à l'est : autoroute E25 Liège-Houffalize;

— au sud : routes Hout'si-Plout (à partir de l'intersection avec l'autoroute E25) Malempré, Odeigne (jusqu'à son intersection avec la N30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave, Beffe (y compris Bois d'Arlogne) et Magoster;

— à l'ouest : routes reliant Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Frêne et Villers-Sainte-Gertrude;

— au nord : routes reliant Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Housnolge puis vers Lorcé jusqu'à l'autoroute E25 (sortie 47).

§ 11. Conseil faunistique de Ciergnon-Famenne-Condroz :

Les territoires des communes de Havelange, Harmois, Ciney, Somme-Leuze, Houyet, Beauraing, Rochefort et Marche, délimités comme suit :

— à l'ouest : par la route N95 : Beauraing au carrefour de Mesnil-Saint-Blaise-Achéne;

— au nord : la route N910 de Mesnil-Saint-Elaise, Hulsonniaux, Celles, Achène, la route N36 : Achène, le contournement de Ciney, la route N4; les routes vicinales de Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffie, Somme-Leuze

— à l'est : la route N63 de Somme-Leuze à Marche;

— au sud : la route N836 Marche, Rochefort, Wellin et la N40 Wellin, Beauraing.

— au sud : la route N836 Marche, Rochefort, Wellin et la N40 Wellin, Beauraing.

§ 12. Conseil cynégétique de Spa-Stavelot-Stoumont :

— la N666 depuis l'autoroute de Houffalize jusqu'à Louveigné;

— la N62 de Louveigné à Franchimont;

— la route Franchimont-Theux;

— puis la N657 de Theux jusqu'à l'autoroute Verviers-Malmedy;

— puis l'autoroute Verviers-Malmedy jusqu'à la route Malmedy-Trois-Ponts;

— puis l'Amblève de Trois-Ponts à Stoumont;

— la Liègne de Stoumont jusqu'à son croisement avec la N23;

— la N66 jusque l'autoroute Liège-Houffalize;

— puis l'autoroute Liège-Houffalize.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif du 21 mai 1992 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1992-1993 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté ou de dispositions contractuelles plus contraignantes, il est permis de tirer tout animal de l'espèce cerf du 15 septembre au 31 décembre inclus.

Toutefois, du 15 septembre au 30 septembre, ce tir ne pourra se pratiquer qu'à l'approche ou à l'affût.

Art. 4. En application du 3^e alinéa de l'article 10 de la loi du 26 février 1882 sur la chasse, tout animal de l'espèce cerf tiré en application de l'article 3 du présent arrêté pourra être transporté sur tout le territoire de la Région wallonne entre le 15 septembre 1992 et le 10 janvier 1993.

Namur, le 23 juillet 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

D. 92 — 2338

[C — 27304]

23. JULI 1992. — Erlaß der Exekutive zur Bestimmung von Sonderregeln für die Ausübung der Jagd auf gewisse Großwildarten in den Umkreisen, die den in V.o.E. errichteten weidmännischen Räten entsprechen

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1863 und den Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1972, insbesondere der Artikel 1 und 10;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Regierungen vom 21. Februar 1992 gemäß Artikel 2 des am 10. Juni 1970 in Brüssel unterzeichneten und durch das Gesetz vom 29. Juli 1971 genehmigten Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Exekutiven vom 9. März 1992 gemäß Artikel 6 § 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 21. Mai 1992 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1992-1993 in der Wallonischen Region;

In der Erwägung, daß es sowohl in weidmännischer als auch in forstlicher Hinsicht im Interesse der Allgemeinheit liegt, die Jagd durch eine rationelle Selektion des Wildes zu regeln, damit die Arten verbessert und die Schäden am Wald deutlich verringert werden können;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

In der Erwägung, daß die Erlasse zur Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison beschlossen werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Bestimmungen vorliegenden Erlasses gelten für die Gebiete, die in den in Artikel 2 abgegrenzten Umkreisen gelegen sind und deren Besitzer Mitglieder der entsprechenden weidmännischen Räte sind und dem dort erstellten vertraglichen Abschlußplan beitreten.

Art. 2. Die in Artikel 1 erwähnten Umkreise sind wie folgt abgegrenzt :

§ 1. Weidmännischer Rat Hohes Venn :

— das gesamte Gebiet der früheren Gemeinden Eupen, Kettenis, Membach, Racren, Rocherath, Elsenborn, Rocherath und Büllingen;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Eynatten, der östlich der Straße Kettenis-Eynatten-Lichtenbusch und südlich der Autobahn E40 Lüttich-Aachen liegt;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Robertville, der nördlich, östlich und südlich des Naturschutzgebietes des Wallonischen Venns, östlich der Nationalstraße N676 bis zur Nationalstraße N647, nördlich der Nationalstraße N647 bis zur der Grenze der früheren Gemeinde Bütgenbach liegt;

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinde Bütgenbach, der nördlich der Warche und nördlich des Sees von Bütgenbach liegt;

— der Teil der früheren Gemeinden Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler und Sankt Vith innerhalb eines Umkreises, der durch die Straße Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, durch die Our, durch die Autobahn E42, durch die Straße Mez-Sankt Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld bis zur Gemeindegrenze von Büllingen gebildet wird

§ 2. Weidmännischer Rat « Massif forestier de Saint-Hubert » :

— der Teil der Gemeinden Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny, innerhalb eines Umkreises mit folgendem Verlauf : die Grenze der Gemeinden Bertrix und Libin ab der Autobahn E411, dann die Grenze der Gemeinden Libin und Libramont-Chevigny bis zur Nationalstraße N40 Libin-Recogne, diese Straße bis zur Kreuzung von Recogne, die Nationalstraße N89 nach Norden in Richtung Saint-Hubert bis zur Gemeindegrenze Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, diese Grenze nach Osten bis zur Straße Vesqueville-Moircy, diese Straße nach Osten bis zur Nationalstraße N826 Libramont-Houffalize, diese Straße bis zur Brücke der Ourthe in Pironpré, die westliche Ourthe bis zur Nationalstraße N4, die Nationalstraße N4 in Richtung Marche bis zur BK72, die Straße von Grune, dann die von Nassogne, die Straße Coumont und die Straße Masbourg bis zum Fuße der Steigung « Crawy », die Nationalstraße N849 Forrières-Saint-Hubert in Richtung Saint-Hubert, die Straße, die die Nationalstraße N840 mit Awenne verbindet, die Straße von Awenne in Grupont, die Straße von Grupont in Bure, die Straße von Bure in Tellin, die Grenze zwischen diesen früheren Gemeinden nach Norden hin, die Grenze zwischen den früheren Gemeinden Tellin und Wavreille, die Grenze der früheren Gemeinden Resteigne und Tellin bis zu der Stelle, wo sie mit der Autobahn E411 zusammenläuft, und letztere bis zu dem Ausgangspunkt des so beschriebenen Umkreises.

§ 3. Weidmännischer Rat Salm-Amel :

— der Teil des Gebietes, der in den Gemeinden Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay und Ferrières liegt und wie folgt abgegrenzt ist :

— im Norden : die Amel (von der Ortschaft Trois-Ponts aus) und die Lienne bis zu ihrer Mündung in die Amel;

— im Osten : die Salm von dem Dorf Salmchâteau bis zu ihrer Mündung in die Amel in Trois-Ponts;

— im Süden : die Nationalstraße N89 von Salmchâteau aus bis nach Baraque Fraiture, und zwar bis an ihre Kreuzung mit der Autobahn E25 oder A27;

— im Westen : die Autobahn E25 von Baraque Fraiture aus bis nach Werbomont, die Nationalstraße N66 Huy-Stavelot von Werbomont aus bis zur Brücke von Neucy; die Lienne von der Brücke von Neucy aus bis zu ihrer Mündung in die Amel

§ 4. Weidmännischer Rat der Mittleren Semois :

— die Semois von der französischen Grenze aus bis zum « Grand Ruisseau » vor dem « Tombeau du Géant »;

— der « Grand Ruisseau » bis zum « Bovo Moulin » an seiner Kreuzung mit der Straße Ucimont-Senseruth;

— diese Straße bis zur Nationalstraße N89 in der Ortslage « Les Minières »;

— die Nationalstraße N89 von « Les Minières » aus bis zur Brücke von Fays-les-Veneurs;

- diese Straße bis zu Jéhonville über Fays-les-Veneurs und Offange;
- die Straße von Jéhonville nach Ochamps bis zur Autobahn E411;
- die Autobahn E411 bis zur Eisenbahnlinie Libramont-Bertrix, letztere bis zu der Stelle, wo sie mit dem Outrage zusammentrifft, der Lauf dieses Baches bis zum Saupont, dann zur Vierre, der Lauf dieses Flusses bis zu seinem Zusammenfluß mit der Semois;

- die Nationalstraße N891 von der Vierre aus bis Jamoigne;
- die Nationalstraße N83 von Jamoigne aus bis zur Barrière von Chassepierre;
- die Nationalstraße N818 von der Barrière de Chassepierre aus bis zur französischen Grenze;
- die französische Grenze bis zur Semois.

§ 5. Weidmännischer Rat der Forste Anlier und Rulles und Weidmännischer Rat « Massif boisé d'Anlier » :

- die Eisenbahn des Bahnhofs von Stockem bis Rulles;
- die Rulles bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Semois;
- die Semois bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Vierre;
- die Vierre bis zu der Straße Florenville-Neufchâteau;
- die Straße Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traimont bis zur Gemeindegrenze der früheren Gemeinde

Witry;

- die Gemeindegrenze der früheren Gemeinden Witry und Hollange bis zur Grenze mit dem Großherzogtum Luxemburg;

- die Grenze zwischen dem Großherzogtum Luxemburg und Belgien bis zur Straße Pallen-Bonnert;
- die Straße Pallen-Bonnert-Viville-Bahnhof von Stockem.

§ 6. Faunistischer Rat « Croix-Scaille » :

- im Norden : die Nationalstraße RN40 Givet-Beauraing, von der französischen Grenze bis zur Nationalstraße RN95 Beauraing-Bouillon;

- im Osten : die Nationalstraße RN95 Beauraing-Bouillon, von Beauraing bis Gedinne-Gribelle;

- im Süden : die Nationalstraße RN935 von Gedinne-Gribelle über Louette-Saint-Pierre und Houdrémont bis zur französischen Grenze;

- im Westen : die französische Grenze.

§ 7. Weidmännischer Rat « Bois Saint-Jean » :

- der Teil des Gebietes, der auf den Gemeinden Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux und Vielsalm liegt und wie folgt abgegrenzt ist :

- im Norden : die Straße von Bois d'Arlogne bis Dochamps über Chapelle Saint-Gérard in Devantave und den Weiler Laid Prangeleu; die Straße von Dochamps bis Odeigne über Fréyeneux und die Mühle « Crahay », die Straße von Odeigne bis Hout'si-Plout über den « Poteau de Malempré » (N30) und Malempré bis zur ihrer Kreuzung mit der Autobahn E25;

- im Osten : die Autobahn E25 bis ihrer Kreuzung mit der östlichen Ourthe;

- im Süden : das rechte Ufer der östlichen Ourthe bis zum Zusammenfluß der beiden Ourthe;

- im Westen : das rechte Ufer der Ourthe vom Zusammenfluß der beiden Ourthe aus bis zur Brücke von Marcourt; die Straße der Brücke von Marcourt bis zur Kreuzung des Dorfes Bois d'Arlogne über die « rue des Martyrs ».

§ 8. Weidmännischer Rat « Grands Bois de Couvin et de Viroinval » :

- im Norden : die Straße von Viroin (N99) von Najauge bis Chimay über Couvin;

- im Westen : die Straße Chimay-Boulers-Scourmont-Riezes-Nimelette bis zum Zoll von Cul-des-Sarts (N509);

- im Süden : die französische Grenze vom Zoll von Cul-des-Sarts-Petite-Chapelle-le-Brûly aus bis zu Oignies;

- im Osten : die französische Grenze von Oignies aus bis zu Najauge.

§ 9. Weidmännischer Rat « S.A.R.A. » :

- im Westen : von Trois-Ponts aus bis zu Vielsalm die Nationalstraße N68 entlang;

- im Südosten :

- von Vielsalm aus bis zu Poteau über Petit-Thier durch die Nationalstraße N675;

- von Poteau aus bis zu Recht durch die Nationalstraße 653;

- von Recht aus bis zur Autobahn die Recht entlang;

- im Osten : von Recht aus, der Autobahn bis zur Amel folgen;

- im Norden : die Amel.

§ 10. Weidmännischer Rat « Bois du Pays, Manhay-Erezée » :

- im Osten : die Autobahn E25 Lüttich-Houffalize;

- im Süden : die Straßen Hout'si-Plout (von der Kreuzung mit der Autobahn E25 aus) Malempré, Odeigne (bis zu ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße N30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave, Baffe (einschließlich Bois d'Arlogne) und Magoster;

- im Westen : die Straßen zur Verbindung der Gemeinden Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Fréne und Villers-Sainte-Gertrude;

- im Norden : die Straßen zur Verbindung der Gemeinden Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Houssonloge, dann nach Lorce bis zur Autobahn E25 (Ausfahrt 47).

§ 11. Faunistischer Rat « Ciergnon-Famenne-Condroz » :

- Die Gebiete der Gemeinden Havelange, Hamois, Ciney, Somme-Leuze, Houyet, Beauraing, Rochefort und Marche, die wie folgt abgegrenzt sind :

- im Westen : durch die Nationalstraße N95 : Beauraing an der Kreuzung von Mesnil-Saint-Blaise-Achène;

- im Norden : die Nationalstraße N910 von Mesnil-Saint-Blaise, Hulsonniaux, Celles, Achène, die Nationalstraße N38 : Achène, die Umgehung von Ciney, die Nationalstraße N4; die Gemeindestraßen von Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffe, Somme-Leuze;

- im Osten : die Nationalstraße N63 von Somme-Leuze aus bis zu Marche;

- im Süden : die Nationalstraße N836 Marche, Rochefort, Wellin und die Nationalstraße N40 Wellin-Beauraing.

§ 12. Weidmännischer Rat « Spa-Stavelot-Stoumont » :

- die Nationalstraße N666 von der Autobahn von Houffalize aus bis zu Louveigné;
- die Nationalstraße N62 von Louveigné aus bis zu Franchimont;
- die Straße Franchimont-Theux;
- dann die Nationalstraße N657 von Theux aus bis zur Autobahn Verviers-Malmedy;
- dann die Autobahn Verviers-Malmedy bis zur Straße Malmedy-Trois-Ponts;
- dann die Amel von Trois-Ponts aus bis zu Stoumont;
- die Lienne von Stoumont aus bis zu ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße N23;
- die Nationalstraße N68 bis zur Autobahn Lüttich-Houffalize;
- dann die Autobahn Lüttich-Houffalize.

Art. 3. In Afweiking van den Bestimmungen van Artikel 10 des Erlasses der Exekutive vom 21. Mai 1992 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1992-1993 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses bzw. zwingenderer vertraglicher Bestimmungen darf vom 15. September bis einschließlich 31. Dezember jegliches Tier der Hirschart erlegt werden.

Vom 15. September bis zum 30. September darf jedoch nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus geschossen werden.

Art. 4. In Anwendung von Absatz 3 des Artikels 10 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd kann jedes in Anwendung von Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erlegte Tier der Hirschart zwischen dem 15. September 1992 und dem 10. Januar 1993 auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region transportiert werden.

Namur, den 23. Juli 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 92 — 2338

[C — 27304]

23 JULI 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de bijzondere regels voor de uitoefening van de jacht op sommige soorten grof wild in de perimeters die overeenstemmen met de in v.z.w. opgerichte jachtraden

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid op artikelen 1 en 10;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkene regeringen d.d. 21 februari 1992, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkene Executieven op 9 maart 1992, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 21 mei 1992 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1992-1993;

Overwegend het algemeen belang, zowel uit het oogpunt van jachtbeheer als van bosbeheer, van een oordeelkundige selectie van het wild ten einde een verbetering van de soorten te bekomen en te streven naar een gevoelige vermindering van de wildschade in het bos;

Gelet op het advies van « Conseil supérieur wallon de la chasse »;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegend dat de openingsbesluiten van de jacht vóór het begin van het jachtseizoen moeten worden genomen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van onderhavig besluit zijn van toepassing op de gebieden gelegen in de in artikel 2 omschreven perimeters en waarvan de titularissen lid zijn van de overeenstemmende jachtraden en zich aansluiten bij het kontraktueel schietreglement dat er opgemaakt wordt.

Art. 2. De perimeters waarvan sprake in artikel 1 worden vastgesteld als volgt :

§ 1. Jachtraad van de Hoge Venen :

- gans het grondgebied van de vroegere gemeenten Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath, Elsenborn, Rocherath en Büllingen;
- het gedeelte van het grondgebied van de vroegere gemeente Eynatten gelegen ten oosten van de weg Kettenis-Eynatten-Lichtenbusch en ten zuiden van de autosnelweg E40 Luik-Aachen;
- het gedeelte van de vroegere gemeente Robertville gelegen ten noorden, ten oosten en ten zuiden van het natuurreservaat van de Waalse Venen, ten oosten van de rijksweg 876 tot aan de rijksweg 647, ten noorden van de rijksweg 647 tot aan de grens van de vroegere gemeente Bütgenbach;
- het gedeelte van het grondgebied van de vroegere gemeente Bütgenbach gelegen ten noorden van de Warche en ten noorden van het Bütgenbachmeer;

— het gedeelte van de vroegere gemeenten Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler en Sankt Vith, binnen een perimeter gevormd door de weg Loscheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, door de Ourrivier, door de autosnelweg E42, door de weg Mez-Sankt Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld tot aan de grens van de gemeente Büllingen.

§ 2. Jachtraad van de « Massif forestier de Saint-Hubert » :

— het gedeelte van de gemeenten Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny, binnen een perimeter gevormd door de grens van de gemeenten Bertrix en Libin vanaf het verbindingspunt met de autosnelweg E411, dan de grens van de gemeenten Libin en Libramont-Chevigny tot aan de rijksweg 40 Libin-Recogne, deze weg tot aan het kruispunt van Recogne, de rijksweg 89 naar het noorden in de richting van Saint-Hubert tot aan de grens van de gemeenten Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, deze grens naar het oosten tot de weg Vesqueville-Moircy, deze weg naar het oosten tot de rijksweg 826 Libramont-Houffalize, deze weg tot de brug over de Ourthe te Pironpré, de westelijke Ourthe tot de rijksweg 4, de rijksweg 4 in de richting van Marche tot de kilometerpaal 72, de weg naar Grunc, dan die naar Nassogne, de rue de Coumont en de rue de Masbourg tot aan de voet van de « côte de Crawy », de rijksweg 849 Forrières-Saint-Hubert in de richting van Saint-Hubert, de weg die de rijksweg 849 met Awenne verbindt, de weg van Awenne naar Grupont, de weg van Grupont naar Bure, de weg van Bure naar Tellin, de grens tussen deze twee vroegere gemeenten naar het noorden, de grens tussen de vroegere gemeenten Tellin en Wavreille, de grens van de vroegere gemeenten Resteigne en Tellin tot aan de verbinding met de E411, en deze tot aan het beginpunt van de dusdanig beschreven perimeter.

§ 3. Jachtraad Salm-Amel :

— het gedeelte van het grondgebied gelegen op de gemeenten Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay en Ferrières, vastgesteld als volgt :

— ten noorden : de rivieren Salm (vanaf de gemeente Trois-Ponts) en de Lienne tot haar uitmonding in de Amel;

— ten oosten : de rivier Salm vanaf het dorp Salmchâteau tot haar uitmonding in de Amel te Trois-Ponts;

— ten zuiden : de rijksweg 89 vanaf Salmchâteau tot de Baraque Fraiture, op de plaats van zijn kruising met de autosnelweg E25 of A27;

— ten westen : de autosnelweg E25 vanaf de Baraque Fraiture tot Werbomont, de rijksweg 86 Hoi-Stavelot vanaf Werbomont tot de brug van Neucy; de rivier Lienne vanaf de brug van Neucy tot haar uitmonding in de Amel.

§ 4. De Jachtraad van de Midden-Semois :

— de Semois vanaf de Franse grens tot aan de « Grand Ruisseau », tegenover de « Tombeau du Géant »;

— de « Grand Ruisseau » tot aan « Bovo Moulin », op de plaats van zijn kruising met de weg Ucimont-Sensenruth;

— deze weg tot aan de rijksweg 89, ter plaatse « Les Minières » genaamd;

— de rijksweg 89 vanaf « Les Minières » tot aan de brug van Fays-les-Veneurs;

— deze weg vanaf Jéhonville via Fays-les-Veneurs en Offagne;

— de weg van Jéhonville naar Ochamps tot aan de E411;

— de E411 tot aan de spoorweglijn Libramont-Bertrix, deze laatste tot aan haar samenloop met de beek Outrauge, de loop van deze beek tot aan de beek Saupont, daarna tot aan de Vierre, de loop van deze beek tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de rijksweg 891 vanaf de Vierre tot Jamoigne;

— de rijksweg 83 vanaf Jamoigne tot aan de « Barrière de Chassepierre »;

— de rijksweg 818 vanaf de « Barrière de Chassepierre » tot de Franse grens;

— de Franse grens tot aan de Semois.

§ 5. Jachtraad van de bossen van Anlier en Rulles en Jachtraad van de « Massif boisé d'Anlier » :

— de spoorweg van het station van Stockem tot Rulles;

— de rivier Rulles tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de Semois tot aan haar samenvloeiing met de rivier Vierre;

— de rivier Vierre tot aan de weg Florenville-Neufchâteau;

— de weg Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traimont tot aan de grens van de vroegere gemeente Witry;

— de grens van de vroegere gemeenten Witry en Hollange tot aan de grenslijn met het Groothertogdom Luxemburg;

— de grenslijn Groothertogdom Luxemburg-België tot aan de weg Pallen-Bonnert;

— de weg Pallen-Bonnert-Viville-station van Stockem.

§ 6. Faunaraad van de Croix-Scaille :

— ten noorden : de rijksweg 40 Givet-Beauraing, de Franse grens tot aan de rijksweg 95 Beauraing-Bouillon;

— ten westen : de rijksweg 95 Beauraing-Bouillon, van Beauraing naar Gedinne-Gribelle;

— ten zuiden : de rijksweg 935, van Gedinne-Gribelle, via Louette-Saint-Pierre en Houdrémont naar de Franse grens;

— ten oosten : de Franse grens.

§ 7. Jachtraad van de « Bois Saint-Jean » :

het gedeelte van het grondgebied van de gemeenten Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux en Vielsalm, afgebakend als volgt :

— ten noorden : de weg van Bois d'Arlogne naar Dochamps via de « Chapelle Saint-Gérard » te Devantave en het gehucht Laid Frangeleu; de weg van Dochamps naar Odeige via Frêyeneux en de Moulin Crahay; de weg van Odeigne, te Hout'si-Plout, via de « Poteau de Malempré » (rijksweg 30), tot aan zijn kruising met de E25;

— ten oosten : de E25 tot zijn kruising met de oostelijke Ourthe;

— ten zuiden : de rechteroever van de oostelijke Ourthe tot aan de samenvloeiing van de twee Ourthes;

— ten westen : de rechteroever van de Ourthe vanaf de samenvloeiing van de twee Ourthes tot aan de brug van Marcourt; de weg van de brug van Marcourt tot aan het kruispunt van het dorp Bois d'Arlogne, via de rue des Martyrs.

- § 8. Jachtraad van de « Grands Bois de Couvin et de Viroinval » :
- ten noorden : de Viroinweg (rijksweg 99), van Najauge naar Chimay via Couvin tot aan Treignes en de rijksweg 963 van Treignes naar Najauge;
 - ten westen : de weg Chimay-Boulers-Scourmont-Riezes-Nimelette tot aan de douane van Cul-des-Sarts (rijksweg 589);
 - ten zuiden : de Franse grens vanaf de douane van Cul-des-Sarts-Petite Chapelle-le Brûly tot Oignies;
 - ten oosten : de Franse grens vanaf Oignies tot aan Najauge.
- § 9. Jachtraad S.A.R.A. :
- ten westen : vanaf Trois-Ponts tot Vielsalm, langs de rijksweg 68;
 - ten zuid-oosten : vanaf Vielsalm tot Poteau, langs Petit-Thier, via de rijksweg 675; van Poteau tot Recht via de rijksweg 653; van Recht tot aan de autosnelweg langs de rivier Recht;
 - ten oosten : van Recht, de autosnelweg volgen tot aan de rivier Amel;
 - ten noorden : de Amel.
- § 10. Jachtraad van « Bois du Pays, Manhay-Erezée » :
- ten oosten : de autosnelweg E25 Luik-Houffalize;
 - ten zuiden : de wegen Hout'si Plout (vanaf de kruising met de autosnelweg E25), Malempré, Odeigne (tot zijn kruising met de rijksweg 30), Manhay, Oster, Freineux, Dochamps, Devantave (de Bois d'Arlogne inbegrepen) en Magoster;
 - ten westen : de wegen die Magoster, Blier, Pont d'Erezée, Eveux, Fanzel, La Forge, Roche-à-Frêne en Villers-Sainte-Gertrude verbinden;
 - ten noorden : de wegen die Villers-Sainte-Gertrude, Grand Bru, Burnontige, Grand-Trixhe, Ernonheid, Houssonloge verbinden, daarna naar Lorce tot aan de autosnelweg E25 (uitrit 47).
- § 11. Faunaraad van Ciergnon-Famenne-Condroz :
- het grondgebied van de gemeenten Havelange, Hamois, Ciney, Somme-Leuze, Houyet, Beauraing, Rochefort en Marche, afgebakend als volgt :
 - ten westen : door de rijksweg 95 : Beauraing, kruispunt van Mesnil-Saint-Blaise-Achêne;
 - ten noorden : de rijksweg 910 van Mesnil-Saint-Blaise, Hulsonniaux, Celles, Achêne, de rijksweg 36 : Achêne, de omloop van Ciney, de rijksweg 4; de buurtwegen van Mohiville, Porcheresse, Buzin, Maffe, Somme-Leuze;
 - ten oosten : de rijksweg 63 van Somme-Leuze naar Marche;
 - ten zuiden : de rijksweg 836 Marche-Rochefort-Wellin en de rijksweg 40 Wellin-Beauraing.
- § 12. Jachtraad van Spa-Stavelot-Stoumont :
- de rijksweg 666 vanaf de autosnelweg van Houffalize naar Louveigné;
 - de rijksweg 62 van Louveigné naar Franchimont;
 - de weg Franchimont-Theux;
 - dan de rijksweg 657 van Theux naar de autosnelweg Verviers-Malmedy;
 - dan de autosnelweg Verviers-Malmedy tot aan de weg Malmedy-Trois-Ponts;
 - dan de Amel, van Trois-Ponts naar Stoumont;
 - de Lienne, van Stoumont tot aan haar kruising met de rijksweg 23;
 - de rijksweg 66 tot aan de autosnelweg Luik-Houffalize;
 - dan de autosnelweg Luik-Houffalize.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 10 van het besluit van de Executieve van 21 mei 1992 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1992-1993 en onverminderd de andere bepalingen van dat besluit of meer bindende bepalingen, is het toegestaan elk dier van het soort edelhert te schieten van 15 september tot 31 december.

Nochtans kan dat schieten enkel gebeuren bij bers- of loerjacht van 15 september tot 30 september.

Art. 4. Bij toepassing van het derde lid van artikel 10 van de jachtwet van 28 februari 1882 is het toegestaan elke geweide hert dat geschoten is overeenkomstig artikel 3 van onderhavig besluit te vervoeren over gans het grondgebied van het Waalse Gewest tussen 15 september 1992 en 10 januari 1993.

Namen, 23 juli 1991.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 90 — 505 (92 — 2339)

19 MEI 1989. — Wet

houdende de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1988. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 41 van 28 februari 1990, op bladzijde 3656, artikel 63.09.00.93, sectie 33, vastleggingskredieten, lezen : 5,0 miljoen in plaats van 5,1 miljoen.

MINISTERE DE LA REGION BRUXELLOISE

F. 90 — 505 (92 — 2339)

19 MAI 1989

Loi contenant le budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 41 du 28 février 1990, à la page 3656, article 63.09.00.93, section 33, en crédits d'engagement lire : 5,0 millions et non 5,1 millions.